

SVENSK STANDARD

SS-EN 16973:2017



Fastställt/Approved: 2017-11-23
Publicerad/Published: 2017-11-24
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 43.080.10

Vägfordon för kombitransporter – Semitrailer – Vertikal förflyttning

Road vehicles for combined transport – Semitrailer – Vertical transshipment

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-8029792>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 16973:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 16973:2017.

The European Standard EN 16973:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 16973:2017.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Lastsäkring - Godstransporter, SIS/TK 591.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 16973

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2017

ICS 43.080.10

English Version

Road vehicles for combined transport - Semitrailer - Vertical transshipment

Véhicules routiers destinés au transport combiné -
Semi-remorque - Transbordement vertical

Straßenfahrzeuge für den kombinierten Verkehr -
Sattelanhänger - Vertikalumschlag

This European Standard was approved by CEN on 21 August 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SS-EN 16973:2017 (E)

Contents		Page
European foreword		3
1	Scope	4
2	Normative references	4
3	Terms and definitions	4
4	General requirements	4
4.1	Swept envelope	4
4.2	King pin	7
4.3	Air suspension	7
4.4	Grappler pockets	7
4.4.1	Dimensions and positioning of the grappler pockets	7
4.4.2	Lifting strength	9
4.5	Structural strength of the semi-trailer	9
5	Marking	9
Bibliography		11

European foreword

This document (EN 16973:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 119 “Intermodal Loading Units and Cargo Securing (ILUCS)”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SS-EN 16973:2017 (E)

1 Scope

This European Standard describes the railway-specific requirements relating to semi-trailers which are transported by rail with pocket wagons. For this, the semi-trailers is meant to be suitable for handling by crane. They are handled by gantry cranes or mobile transshipment equipment by the grapples pockets using grabs and lifted into the pocket wagons. The semi-trailers rests with their wheels on the sunken loading area (pocket) of the wagon and at the front with the fifth-wheel plate on the jack. The king pin is locked in the jack and is responsible for the fixing of the semi-trailer in all directions and hence also for withstanding the relevant forces.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13044-3, *Intermodal Loading Units — Marking — Part 3: Markings of semi-trailers related to rail operation*

UIC 596-5, *Transport of road vehicles on wagons - Technical Organisation - Conveyance of semi-trailers with P coding or N coding on recess wagons*

UIC 596-6, *Conditions for coding intermodal transport units in combined transport, Combined transport lines and wagons*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

- 3.1**
grappler pocket
position for vertical lifting of the semi-trailer
- 3.2**
pocket wagon
railway wagon with recessed pocket to accept the axle/wheel assembly of a semi-trailer and to remain within the loading (clearance) gauge
- 3.3**
swept envelope
maximum space provided by a semi-trailer - empty and loaded - in the pocket wagon in the stipulated loading position and may not be exceeded
- 3.4**
vertical transshipment
lifting and moving the semi-trailer in vertical direction

4 General requirements

4.1 Swept envelope

The swept envelope for the semi-trailer already contains the necessary clearances needed between the structural components of the pocket wagon and the structural components of a semi-trailer for damage-